

نويسندگان: مارک سی. لیتون | استیون جی. آسترمیلر | دین جی. کینستون

مدیریت پروژه چابک

ویراست سوم

مترجمان:

دکتر سیده صفیه سیادت

(عضو هیئت علمی دانشگاه پیام نور)

دکتر رامین مولانایور

مدیریت پروژه چابک

مترجمان: سیده صفیه سیادت، دکتر رامین مولاناپور

ناشر: انتشارات آتی نگر

مدیر هنری و طراح جلد: همتا بیداریان

چاپ اول، ۱۴۰۳

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۵,۶۵۰,۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۸۲۴۵-۳۰-۰

ISBN: 978-622-8245-30-0

حق چاپ برای انتشارات آتی نگر محفوظ است.

نشانی دفتر فروش: خیابان جمالزاده جنوبی، روبه روی کوچه رشتچی، پلاک ۱۴۴، واحد ۱

نمابر: ۶۶۵۶۵۳۳۷

تلفن: ۸-۶۶۵۶۵۳۳۶



www.ati-negar.com



info@ati-negar.com



@atinegar1396



publication_atinegar

سرشناسه: مارک سی. لیتون، Mark C. Layton

مدیریت پروژه چابک / نویسندگان: نویسندگان: مارک سی. لیتون، استیون جی. آسترملر، دین جی. کینستون / مترجمان: سیده صفیه سیادت،

رامین مولاناپور

تهران: آتی نگر ۱۴۰۳

۵۵۶ ص.: مصور، جدول.

ISBN: 978-622-8245-30-0

فیفا.

یادداشت: عنوان اصلی کتاب: Agile project management for dummies, 3rd. ed, 2020.

یادداشت: کتابنامه.

موضوع: مدیریت طرح‌ها به روش چابک - Agile project management

موضوع: تولید نرم‌افزار به روش چابک - مدیریت - Management -- Agile software development

موضوع: نرم‌افزار -- تولید - مدیریت - Management -- Computer software -- Development

موضوع: مدیریت طرح‌ها -- روش‌شناسی - Project management -- Methodology

شناسه‌افزوده: جی. آسترملر، Steven J Ostermiller

شناسه‌افزوده: دین جی. کینستون، Dean J. Kynaston

شناسه‌افزوده: مولاناپور، رامین، ۱۳۵۲ - مترجم

شناسه‌افزوده: سیادت، سیده صفیه، ۱۳۶۲ - مترجم

شناسه‌افزوده: بیداریان، همتا، ۱۳۶۱ - مدیر هنری

QAV۶/۷۵۸

۰۰۵/۱۰۶۸

۹۷۷۰۷۷۳

رده‌بندی کنگره

رده‌بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

فهرست مطالب

مقدمه.....	۹
------------	---

بخش اول: درک چابکی

فصل ۱: مدرن‌سازی مدیریت پروژه.....	۱۵
مدیریت پروژه نیاز به مرمت داشت.....	۱۶
معرفی مدیریت پروژه چابک.....	۲۰
تاریخچه چابک.....	۲۰
مدیریت پروژه چابک در حال تبدیل شدن به مدیریت محصول چابک است.....	۲۵
فصل ۲: به‌کارگیری اصول و بیانیه چابک.....	۲۹
درک بیانیه چابک.....	۳۰
شرح چهار ارزش بیانیه چابک.....	۳۳
تعریف اصول دوازده‌گانه چابکی.....	۴۱
افزودن اصول پلاتینیوم.....	۵۵
تغییرات به‌مثابه نتیجه ارزش‌های چابک.....	۵۸
آزمون تورنسل چابک.....	۶۱
فصل ۳: چرا چابک بودن بهتر عمل می‌کند؟.....	۶۳
ارزیابی مزایای چابکی.....	۶۳
چگونه رویکردهای چابک رویکردهای قدیمی‌تر را شکست می‌دهند.....	۶۹
چرا مردم چابک بودن را دوست دارند.....	۸۲
فصل ۴: چابکی یعنی متمرکز بودن بر مشتری.....	۸۷
شناخت مشتریان.....	۸۷
درک مسئله‌ای که مشتری نیاز به حل آن دارد.....	۱۰۰
درک تحلیل ریشه‌ای علت.....	۱۰۷

بخش دوم: چابک بودن

فصل ۵: رویکردهای چابک ۱۱۵

بررسی چتر رویکردهای چابک ۱۱۵

بررسی سه رویکرد مهم: ناب، اسکرام و برنامه‌نویسی افراتی ۱۲۰

جمع‌بندی ۱۳۵

فصل ۶: محیط‌های چابک در عمل ۱۳۷

ایجاد محیط فیزیکی ۱۳۸

ارتباطات با فناوری سطح پایین ۱۴۳

ارتباطات با فناوری پیشرفته ۱۴۵

انتخاب ابزار ۱۴۹

فصل ۷: رفتارهای چابک در عمل ۱۵۵

تعیین نقش‌های چابک ۱۵۵

ایجاد ارزش‌های جدید ۱۶۸

تغییر فلسفه تیم ۱۷۴

فصل ۸: تیم دائمی ۱۸۵

امکان دادن به تیم‌های توسعه محصول با عمر طولانی ۱۸۵

توانمندسازی استقلال، تسلط و منظور ۱۹۲

ساخت دانش و قابلیت تیم ۱۹۵

بخش سوم: برنامه‌ریزی و اجرای چابک

فصل ۹: تعریف چشم‌انداز و نقشه راه محصول ۲۰۱

برنامه‌ریزی چابک ۲۰۲

تعریف چشم‌انداز محصول ۲۰۷

ایجاد نقشه راه محصول ۲۱۳

تکمیل بک‌لاگ محصول ۲۲۴

فصل ۱۰: برنامه‌ریزی عرضه‌ها و اسپرینت‌ها ۲۲۷

اصلاح نیازمندی‌ها و تخمین‌ها ۲۲۷

برنامه‌ریزی عرضه ۲۴۳

آماده‌سازی برای عرضه ۲۴۸

برنامه‌ریزی اسپرینت ۲۵۴

فصل ۱۱: کار در طول روز	۲۶۵
برنامه‌ریزی روزانه: اسکرام روزانه	۲۶۶
رهگیری پیشرفت	۲۷۰
نقش‌های چابک در اسپرینت	۲۷۷
ایجاد عملکرد وظیفه‌ای قابل ارسال	۲۸۳
رادیاتورهای اطلاعاتی	۲۹۱
پایان روز	۲۹۳

فصل ۱۲: رونمایی از کار، بازرسی و تطبیق	۲۹۵
بازبینی اسپرینت	۲۹۵
بازنگری اسپرینت	۳۰۳

بخش چهارم: مدیریت چابکی

فصل ۱۳: مدیریت پورتفوی: ترجیح ارزش بر نیازمندی‌ها	۳۱۳
درک تفاوت‌ها در مدیریت پورتفوی چابک	۳۱۴
مدیریت پورتفوی محصولات چابک	۳۲۲

فصل ۱۴: مدیریت گستره و تدارکات	۳۳۳
مدیریت گستره چابک چه تفاوتی دارد؟	۳۳۴
مدیریت گستره چابک	۳۳۷
تدارکات چابک چه تفاوتی دارد؟	۳۴۴
مدیریت تدارکات چابک	۳۴۶

فصل ۱۵: مدیریت زمان و هزینه	۳۵۵
مدیریت زمان چابک چه تفاوتی دارد؟	۳۵۵
مدیریت زمان‌بندی‌های چابک	۳۵۷
مدیریت هزینه چابک چه تفاوتی دارد؟	۳۷۰
مدیریت بودجه چابک	۳۷۱

فصل ۱۶: مدیریت پویایی‌های تیم و ارتباطات	۳۷۹
پویایی‌های تیم چابک چه تفاوتی دارد؟	۳۷۹
مدیریت پویایی‌های تیم	۳۸۱
ارتباطات چابک چه تفاوتی دارد؟	۳۹۹
مدیریت ارتباطات چابک	۴۰۱

فصل ۱۷: مدیریت کیفیت و ریسک	۴۰۹
کیفیت چابک چه تفاوتی دارد؟	۴۰۹
مدیریت کیفیت چابک	۴۱۳
مدیریت ریسک چابک چه تفاوتی دارد؟	۴۲۶
مدیریت ریسک چابک	۴۳۰

بخش پنجم: تضمین موفقیت

فصل ۱۸: ایجاد شالوده	۴۴۱
تعهد سازمانی و فردی	۴۴۱
انتخاب اعضای مناسب برای تیم پایلوت	۴۴۸
ایجاد محیطی که امکان چابکی را می‌دهد	۴۵۳
پشتیبانی از چابکی در ابتدا و در طول زمان	۴۵۶

فصل ۱۹: کاهش مقیاس تیم‌ها	۴۵۹
توسعه چابک چند تیمی	۴۶۰
ساده‌سازی کار از طریق برش عمودی	۴۶۲
هماهنگی چند تیمی با LeSS	۴۶۷
هم‌راستایی بین نقش‌ها با Scrum@Scale	۴۷۳
برنامه‌ریزی برنامه مشترک با SAFe	۴۷۸
جعبه ابزار چابک منضبط	۴۸۳

فصل ۲۰: عامل تغییر بودن	۴۸۵
چابک شدن نیاز به تغییر دارد	۴۸۵
چرا تغییر به خودی خود رخ نمی‌دهد؟	۴۸۶
رویکردهای استراتژیک برای پیاده‌سازی و مدیریت تغییر	۴۸۸
نقشه راه تغییر Platinum Edge	۴۹۳
الگوی دیگران باشید	۵۰۶
اجتناب از دام‌های تحول	۵۰۸
علائمی که نشان از لغزش تغییرات شما دارند	۵۱۳

بخش ششم: بخش ده‌ها

فصل ۲۱: ده مزیت کلیدی توسعه محصول چابک	۵۱۹
افزایش رضایت مشتری	۵۱۹
کیفیت بهتر محصول	۵۲۰
کاهش ریسک	۵۲۱

۵۲۲	افزایش همکاری و مالکیت
۵۲۳	معیارهای مرتبطتر
۵۲۴	بهبود رؤیت‌پذیری عملکرد
۵۲۴	افزایش کنترل سرمایه‌گذاری
۵۲۵	بهبود پیش‌بینی‌پذیری
۵۲۶	ساختارهای تیمی بهینه
۵۲۷	روحیه تیمی بالاتر

فصل ۲۲: ده عامل کلیدی برای موفقیت در ۵۲۹

۵۲۹	توسعه محصول چابک
۵۲۹	اعضای تیم متعهد
۵۳۰	هم‌مکانی
۵۳۱	کار انجام‌شده یعنی قابل‌ارسال
۵۳۱	به آنچه اسکرام فاش می‌کند بپردازید
۵۳۳	چشم‌انداز و نقشه راه روشن محصول
۵۳۳	توانمندسازی مالک محصول
۵۳۳	همه‌کاره بودن توسعه‌دهندگان
۵۳۳	نفوذ کارشناس اسکرام
۵۳۴	پشتیبانی رهبری برای یادگیری
۵۳۵	پشتیبانی از انتقال

فصل ۲۳: ده علامت که نشان از چابک نبودن ۵۳۷

۵۳۷	شما دارد
۵۳۸	نموی محصول اسپرینت غیر قابل‌ارسال
۵۳۸	دوره‌های عرضه طولانی
۵۴۰	عدم مشارکت ذینفعان
۵۴۱	نبود ارتباط با مشتری
۵۴۱	نبود تنوع مهارت
۵۴۲	فرایندهای قابل‌خودکارسازی به‌صورت دستی باقی می‌مانند
۵۴۳	ترجیح ابزارها به کار
۵۴۵	نسبت بالای مدیر به سازنده
۵۴۶	حل مشکلات آشکارشده با اسکرام
۵۴۷	اجرای چابکی مصنوعی

فصل ۲۴: ده منبع ارزشمند برای کارشناسان چابک ۵۵۱

۵۵۱	برگه راهنمای آنلاین Agile Project Management For Dummies
-----	--

۵۵۲	اسکرام برای مبتدیان
۵۵۲	Scrum Alliance
۵۵۳	Agile Alliance
۵۵۳	کنسرسیوم بین‌المللی چابک (ICAgile)
۵۵۳	ProductTank و Mind the Product
۵۵۴	مؤسسه Lean Enterprise
۵۵۴	برنامه‌نویسی افراطی
۵۵۴	انجمن چابک مؤسسه مدیریت پروژه
۵۵۵	Platinum Edge